

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di fare uso del medicamento. Questo medicamento le è stato prescritto personalmente e quindi non deve essere consegnato ad altre persone, anche se i sintomi sono gli stessi. Il medicamento potrebbe nuocere alla loro salute. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Travo-Vision®

OmniVision AG

Che cos'è Travo-Vision e quando si usa?

Travo-Vision, collirio contiene travoprost, una sostanza appartenente al gruppo di medicinali per il trattamento del glaucoma chiamati analoghi delle prostaglandine. Agisce aumentando il deflusso del liquido della camera acquosa, con conseguente abbassamento della pressione intraoculare. Può essere usato da solo o in combinazione con altri medicinali che riducono la pressione intraoculare.

Travo-Vision, collirio viene usato per il trattamento della pressione elevata nell'occhio. Tale pressione elevata può portare a una malattia chiamata glaucoma.

Travo-Vision, collirio può essere usato soltanto su prescrizione medica.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Il medico ha prescritto questo medicamento a lei per uso personale e per la sua attuale affezione oculare. Non deve utilizzare questo collirio di sua iniziativa per la cura di altri disturbi né passarlo ad altre persone. Anche se altre persone avessero disturbi simili ai suoi, l'uso del medicamento senza prescrizione medica può risultare pericoloso per loro.

Quando non si può usare Travo-Vision, collirio?

In caso di allergia alle prostaglandine o a uno degli altri componenti del medicamento.

Quando è richiesta prudenza nell'uso del Travo-Vision, collirio?

Se ha meno di 18 anni, non dovrebbe utilizzare Travo-Vision, collirio. L'efficacia e la sicurezza del collirio travoprost nei pazienti sotto i 18 anni finora non sono state studiate.

Utilizzando Travo-Vision, collirio è possibile che aumentino lunghezza, spessore e/o numero delle ciglia e che il loro colore si scurisca.

In caso di malattie infettive dell'occhio Travo-Vision, collirio deve essere utilizzato con prudenza.

Evitare il contatto di grandi quantità di Travo-Vision con la pelle.

Travoprost, il principio attivo contenuto in Travo-Vision, collirio, può lentamente (ossia nel corso di mesi o anni) alterare il colore dell'iride (la parte colorata dell'occhio), soprattutto nei pazienti con occhi di colore misto. Questa alterazione può essere permanente. Se lei ha occhi di colore misto deve chiedere consiglio al medico prima di iniziare il trattamento.

Informi il medico se soffre d'asma (veda il paragrafo «Quali effetti collaterali può avere Travo-Vision, collirio?»).

Indicazione per i portatori di lenti a contatto

Benzalconio cloruro può essere assorbito dalle lenti a contatto morbide e può portare al cambiamento del loro colore. Tolga le lenti a contatto prima di usare Travo-Vision e aspetti 15 minuti prima di riapplicarle.

Travo-Vision contiene 0,15 mg di benzalconio cloruro per ml equivalente a 0,004 mg per goccia.

Benzalconio cloruro può anche causare irritazione agli occhi specialmente se ha l'occhio secco o disturbi alla cornea (lo strato trasparente più superficiale dell'occhio). Se prova una sensazione anomala all'occhio, di bruciore o dolore dopo aver usato questo medicamento, parli con il medico.



Travo-Vision contiene macroglicerolo idrossistearato (olio di ricino idrogenato PEG-40), che può causare reazioni sulla pelle localizzate.

Informi il suo medico o il suo farmacista, nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie oppure
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa) o li applica agli occhi.

Capacità di guidare veicoli e capacità di utilizzare macchine

Poco dopo l'instillazione di Travo-Vision, collirio è possibile che la sua vista risulti leggermente offuscata. Potrà quindi mettersi alla guida dell'auto o utilizzare macchine solo dopo che questo sintomo è sparito.

Si può usare Travo-Vision, collirio durante la gravidanza o l'allattamento?

Travo-Vision, collirio può essere utilizzato durante la gravidanza o l'allattamento solo dopo esplicita autorizzazione del suo medico o del suo farmacista.

Come usare Travo-Vision, collirio?

Posologia abituale

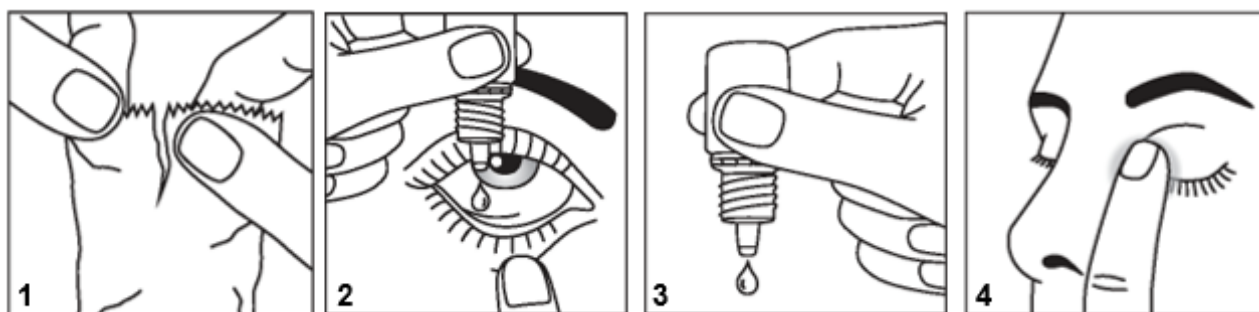
Adulti: 1 goccia nell'occhio/negli occhi interessato/i, una volta al giorno, alla sera.

Utilizzi Travo-Vision, collirio in entrambi gli occhi solo su prescrizione del medico. Utilizzi Travo-Vision, collirio per il periodo di tempo consigliato dal medico.

Utilizzi Travo-Vision, collirio solamente come collirio per i suoi occhi.

Se ha meno di 18 anni, non dovrebbe utilizzare Travo-Vision, collirio. L'efficacia e la sicurezza del collirio travoprost nei pazienti sotto i 18 anni finora non sono state studiate.

Come va applicato Travo-Vision, collirio?



- Immediatamente prima di usare Travo-Vision, collirio per la prima volta, strappi l'involucro protettivo esterno, tolga il flacone (Figura 1).
- Si lavi le mani.
- Sviti il tappo.
- Tenga il flacone tra il pollice e le altre dita, rivolto verso il basso.
- Pieghi indietro la testa. Abbassi la palpebra inferiore con un dito pulito, in modo da formare una «tasca» tra la palpebra e l'occhio. La goccia andrà inserita in questa sede (Figura 2). Tenga la punta del flacone vicino all'occhio. Può essere utile usare lo specchio.
- Non tocchi l'occhio o la palpebra, l'area attorno all'occhio o altre superfici con la punta del flacone, poiché questo potrebbe contaminare il collirio.
- Prema delicatamente il flacone per far fuoriuscire una goccia del Travo-Vision, collirio per volta (Figura 3).



Dopo aver usato Travo-Vision, collirio, prema l'angolo dell'occhio vicino al naso con un dito (Figura 4). Tale azione impedisce che una quantità eccessiva di Travo-Vision, collirio finisca nel resto del corpo.

- Se deve applicare il collirio in entrambi gli occhi, ripeta i passaggi per l'altro occhio.
- Riavviti il tappo del flaconcino immediatamente dopo l'uso.

Se la goccia non entra nell'occhio, ne instilli un'altra.

Se è stata applicata una quantità di medicamento eccessiva, lavi subito l'occhio con acqua tiepida. Non usi il collirio fino al momento dell'instillazione successiva.

Se dimentica di usare Travo-Vision, collirio, instilli una goccia non appena se ne ricorda e prosegua il trattamento come prestabilito. Non prenda una doppia dose per compensare eventuali dimenticanze.

Se usa contemporaneamente anche altri colliri, lasci passare almeno 5 minuti tra l'instillazione del Travo-Vision, collirio e quella degli altri colliri.

Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti collaterali può avere Travo-Vision, collirio?

Con l'applicazione di Travo-Vision possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali.

Durante l'uso del Travo-Vision, collirio alcune persone potrebbero manifestare degli effetti collaterali locali. Questi effetti possono risultare fastidiosi, ma la maggior parte di essi è di breve durata.

Normalmente può continuare ad applicare il collirio, a meno che gli effetti collaterali non siano gravi. Se è preoccupato/-a, si rivolga al suo medico o farmacista.

Molto comune (riguarda più di una persona su 10):

Arrossamento della congiuntiva o dell'occhio.

Comune (riguarda da 1 a 10 persone su 100):

Effetti sull'occhio: dolore, occhio secco, prurito e irritazione all'occhio, alterazione del colore dell'iride, fastidio all'occhio, sensazione di corpo estraneo.

Non comune (riguarda da 1 a 10 persone su 1'000):

Effetti sull'occhio: congiuntivite o alterazione della congiuntiva, infiammazione dell'iride, visione annebbiata, ipersensibilità alla luce, diminuzione dell'acuità visiva, secrezione oculare, incrostazioni ai bordi delle palpebre, lacrimazione aumentata, gonfiore delle palpebre, crescita delle ciglia, arrossamento delle palpebre, cataratta.

Effetti sul corpo: mal di testa, aumento della pigmentazione della pelle, aumento delle reazioni allergiche, crescita aumentata di peli e capelli.

Raro (riguarda da 1 a 10 persone su 10'000):

Effetti sull'occhio: infiammazioni all'occhio, rigonfiamento dell'occhio, alterazione del colore degli occhi, reazioni allergiche all'occhio, irritazione delle palpebre, aumento della pigmentazione delle ciglia, perdita delle ciglia, ispessimento delle ciglia.

Effetti sul corpo: capogiro, gusto alterato, palpitazioni, battito cardiaco rallentato, ipertensione, pressione bassa, asma, raffreddore da fieno, tosse, dolore alla bocca e alla faringe, secchezza della bocca e del naso, disturbi della voce, scolorimento della pelle, alterazione del colore dei capelli, crescita aumentata di peli e capelli, eruzione cutanea, arrossamento cutaneo, debolezza generalizzata, respiro affannoso, stipsi, dolore articolare e muscoloscheletrico.

Frequenza non nota (non può essere definita sulla base dei dati disponibili)

Depressione, ansia, insonnia, occhi infossati, rumori nell'orecchio (acufeni), dolore toracico, battito cardiaco irregolare, battito cardiaco accelerato, epistassi, diarrea, dolori addominali, nausea, vomito, prurito,



svuotamento difficoltoso della vescica o incontinenza urinaria.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico o farmacista soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità:

Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Termine di consumo dopo l'apertura:

Travo-Vision, collirio non deve essere utilizzato per più di quattro settimane dopo l'apertura del contenitore, poiché la sterilità non è più garantita. Annoti la data di apertura del flacone.

Dopo l'uso, riporti il medicamento dal medico o dal farmacista per lo smaltimento specializzato.

Istruzioni di conservazione:

Non conservare a temperatura superiori a 25 °C.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Tenere ben chiuso il flacone.

Ulteriori indicazioni:

Al fine di evitare la contaminazione della punta del flacone e del collirio, è importante non toccare le palpebre né l'area circostante degli occhi con la punta del flacone. La punta del flacone non deve entrare in contatto nemmeno con le mani.

Il medico o il farmacista, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Che cosa contiene Travo-Vision, collirio?

1 ml di Travo-Vision, collirio contiene

Principi attivi

40 µg di travoprost.

Sostanze ausiliarie

Mannitolo, macrogolglicerolo idrossistearato, acido borico (E 284), trometamolo, benzalconio cloruro, sodio edetato, sodio idrossido (per la regolazione del pH), acqua depurata.

Numero dell'omologazione

66505 (Swissmedic).

Dove è ottenibile Travo-Vision, collirio? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica.

Confezioni da 2,5 ml e 3× 2,5 ml.

Titolare dell'omologazione

OmniVision AG, 8212 Neuhausen.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2022 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

